

Na temelju članka 55. Statuta Veleučilišta u Rijeci, KLASA: 003-05/15-01/07, URBROJ: 2170-57-01-15-4 od 16. ožujka 2015., (potpuni tekst od 31. listopada 2017.), a sukladno odredbi članka 2. Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (NN 158/03, 198/03, 138/06 i 45/11) Stručno vijeće Veleučilišta u Rijeci na svojoj 213. sjednici održanoj dana 18. svibnja 2020. donosi

**PRAVILNIK
O
RADU UREDA I POVJERENSTAVA ZA AKADEMSKO PRIZNAVANJE
INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH KVALIFIKACIJA VELEUČILIŠTA U RIJECI**

1. OSNOVNE ODREDBE

Članak 1.

Ovim Pravilnikom uređuje se postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi, tijela nadležna za provođenje postupka, postupak odlučivanja i druga pitanja od značajna za provođenje ovih postupaka.

Pojmovi koji se koriste u ovom Pravilniku, a koji imaju rodno značenje, bez obzira jesu li korišteni u muškom ili ženskom rodu, obuhvaćaju na jednak način muški i ženski rod.

**2. URED ZA AKADEMSKO PRIZNAVANJE I POVJERENSTVA ZA
PRIZNAVANJE INOZEMNE VISOKOŠKOLSKKE KVALIFIKACIJE I
PRIZNAVANJE RAZDOBLJA STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ
VISOKOŠKOLSKOJ USTANOVI**

2.1. Ured za akademsko priznavanje

Članak 2.

Za obavljanje poslova koji prethode stručnom dijelu postupka priznavanja inozemnih visokoškolskih klasifikacija (radi nastavka školovanja nakon dovršenog prethodnog studija) ili priznavanja razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi (radi nastavka nedovršenog studija) osnovan je Ured za akademsko priznavanje.

Ured za akademsko priznavanje djeluje unutar ustrojstvene jedinice Dekanata te u svom djelokrugu rada surađuje s Povjerenstvima za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi.

Ured za akademsko priznavanje obavlja sljedeće poslove: zaprima zahtjeve zainteresiranih osoba za pokretanje postupaka, posredstvom Nacionalnog ENIC/NARIC ureda pri Agenciji za znanost i visoko obrazovanje Republike Hrvatske, traži provjeru akreditacije ustanove i studijskog programa kojeg je podnositelj zahtjeva završio u inozemstvu, prosljeđuje zahtjeve nadležnom Povjerenstvu za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanja razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi, vodi evidenciju o provedenim postupcima priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanja razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi te obavlja ostale administrativne poslove vezane uz provođenje postupaka.

2.2. Povjerenstva za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi

Članak 3.

Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi provode Povjerenstva za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi koja se osnivaju za svaki odjel ili samostalni studij koji djeluje u sastavu Veleučilišta u Rijeci.

2.2.1. Sastav Povjerenstava

Članak 4.

Povjerenstvo ima 3 člana.

Pročelnik odjela je član Povjerenstva po položaju i ujedno je predsjednik Povjerenstva.

Ostale članove bira Stručno vijeće Veleučilišta na prijedlog dekana.

Članovi Povjerenstva biraju se na vrijeme od 3 godine i po isteku mandata mogu se ponovno birati.

Iznimno, na Poslovnom odjelu umjesto pročelnika za člana jednog od povjerenstava može se izabrati nastavnik u nastavnom zvanju koji pretežiti dio nastave obavlja na odnosnom odjelu.

3. TIJEK POSTUPKA ZA AKADEMSKO PRIZNAVANJE I POVJERENSTVA ZA PRIZNAVANJE INOZEMNE VISOKOŠKOLSKE KVALIFIKACIJE I PRIZNAVANJA RAZDOBLJA STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ USTANOVI

3.1. Pokretanje postupka

Članak 5.

Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi provodi se sukladno Zakonu o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija i Zakonu o općem upravnom postupku.

Postupak se pokreće zahtjevom zainteresirane osobe.

Zahtjev se podnosi Uredu za akademsko priznavanje izravno ili putem preporučene pošiljke.

Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi podnosi se na obrascu koji je sastavni dio ovog Pravilnika.

Optimalno trajanje postupka priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi je 60 dana od dana primitka zahtjeva i potpune dokumentacije.

3.2. Isprave uz zahtjev

Članak 6.

Uz *Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije* prilažu se sljedeće isprave:

1. Ispunjen i potpisan obrazac Zahtjeva za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije (Prilog I);
2. Isprava kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija u izvorniku ili ovjerenoj preslici,
3. ovjereni prijevod isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija,
4. dopunska isprava o studiju (diploma supplement) u izvorniku ili ovjerenoj preslici i ovjerenom prijevodu, ukoliko ga izdaje inozemna visokoškolska institucija,
5. prijepis položenih kolegija s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokoškolske institucije, u izvorniku, ukoliko institucija ne izdaje dopunska isprava o studiju (diploma supplement),
6. ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova,
7. izvedbeni plan i studijski program, izdan od visokoškolske institucije na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog kolegija. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web stranicama institucija, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na

službenim web stranicama, izdanu od visokoškolske institucije u izvorniku i ovjerenom prijevodu.

8. ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje,
9. životopis na obrascu *European Curriculum Vitae*,
10. isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenom preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
11. potvrda o uplati naknade troškova postupka,
12. jednu neovjerenu presliku izvornika ili ovjerene preslike plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih drugih priloženih isprava i obrasca Zahtjeva.

Dokumenti koji nisu na hrvatskom jeziku moraju biti prevedeni na hrvatski jezik od strane stalnog sudskog tumača za strani jezik na kojemu su izdani.

Preslike službenih dokumenata koji su izdani u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik.

Članak 7.

Uz Zahtjev za priznavanje razdoblja studija prilažu se sljedeće isprave:

1. Ispunjen i potpisan obrazac Zahtjeva za priznavanje razdoblja studija (Prilog II),
2. indeks ili druga isprava kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, izdana od visokoškolske institucije, u izvorniku ili ovjerenom preslici,
3. prijepis položenih kolegija s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokoškolske institucije, u izvorniku,
4. ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova,
5. studijski plan i izvedbeni program, izdan od visokoškolske institucije na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenom preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog kolegija. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web stranicama institucija, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na službenim web stranicama, izdanu od visokoškolske institucije u izvorniku i ovjerenom prijevodu,
6. ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje,
7. životopis na obrascu *European Curriculum Vitae*,
8. isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje o primjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenom preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
9. potvrda o uplati naknade troškova postupka,
10. jednu neovjerenu presliku izvornika ili ovjerene preslike plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih drugih priloženih isprava i obrasca Zahtjeva.

Dokumenti koji nisu na hrvatskom jeziku moraju biti prevedeni na hrvatski jezik od strane stalnog sudskog tumača za strani jezik na kojemu su izdani.

Preslike službenih dokumenata koji su izdani u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik.

3.3. Nepotpun zahtjev

Članak 8.

Po primitku Zahtjeva Ured za akademsko priznavanje provjerava jesu li uz zahtjev priložene sve isprave.

U slučaju nepotpunog ili nejasnog zahtjeva, Ured za akademsko priznavanje će pozvati podnositelja zahtjeva da u roku 15 dana upotpuni zahtjev.

Ako podnositelj zahtjeva u danom roku ne otkloni nedostatke zahtjeva, zahtjev će se odbaciti zaključkom.

Ispravke zahtjeva, dodatna pojašnjenja istog ili dopuna dokumentacije, nakon zaprimljenog poziva za dopunu, odnosno pojašnjenje zahtjeva, također se upućuju Uredu za akademsko priznavanje osobno ili preporučenom pošiljkom, nakon čega se prosljeđuju Povjerenstvu koje provodi postupak.

3.4. Provjera akreditacije ustanove i studijskog programa

Članak 9.

Nakon primitka urednog zahtjeva Ured za akademsko priznavanje će posredstvom Nacionalnog ENIC/NARIC ureda pri Agenciji za znanost i visoko obrazovanje zatražiti provjeru akreditacije ustanove i studijskog programa kojeg je podnositelj zahtjeva završio u inozemstvu.

Po primitku dopisa s podacima o akreditaciji ustanove i studijskog programa zahtjev sa svom primljenom dokumentacijom se upućuje nadležnom Povjerenstvu.

3.5. Mišljenje Povjerenstva

Članak 10.

Ukoliko je zahtjev potpun ili su mu u roku otklonjeni nedostaci, predsjednik Povjerenstva saziva sjednicu na kojoj se raspravlja o predmetnom zahtjevu.

O sazivanju sjednice izvješćuje se prodekan za nastavu koji istoj prisustvuje.

Na sjednici Povjerenstva sastavlja se zapisnik u kojem Povjerenstvo utvrđuje koja je dokumentacija zaprimljena, na što se zahtjev podnositelja odnosi, uputu da li su tražena eventualna dodatna pojašnjenja ili dopuna dokumentacije, popis kolegija koji se mogu priznati radi nastavka nedovršenog studija s eventualno pripadajućim brojem ECTS bodova, popis kolegija čina znanja mora usvojiti student radi nastavka studija i ukupan broj ECTS bodova razlikovnih kolegija, prijedlog za upis određene godine studija na temelju prethodno provedenih usporedbi te ostale činjenice bitne za tijek postupka i davanje mišljenja. Na sjednicu Povjerenstva, predsjednik može pozvati i nositelje pojedinih kolegija i tražiti njihovo stručno mišljenje.

Na temelju provedenog postupka, Povjerenstvo daje svoje mišljenje i prijedlog.

Povjerenstvo može, u iznimnim situacijama, odobriti uvjetni upis podnositeljima zahtjeva koji zbog opravdanih razloga Povjerenstvu ne mogu dostaviti inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju i dodatak diplomi u originalu (npr. promocije se održavaju jedan put godišnje ili jedan put u više godina) i prijevod(e) na hrvatski jezik te time posljedično Povjerenstvo ne može provesti postupak i izdati rješenje o akademskom priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije. Podnositelj zahtjeva, da bi mu se odobrio takav uvjetni upis, treba Povjerenstvu dostaviti službenu ispravu koja sadrži sve formalne elemente na temelju kojih Povjerenstvo može donijeti odluku u uvjetnom upisu do izdavanja diplome. Povjerenstvo ima diskrecijsko pravo odlučiti koja je isprava odgovarajuća za uvjetni upis. Podnositelj zahtjeva kojemu je odobren uvjetni upis mora odmah po primitku diplome i dodatka diplomi originale i ovjerene prijevode na hrvatski jezik dostaviti Povjerenstvu kako bi Povjerenstvo moglo donijeti rješenje o akademskom priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije.

Zapisnik o tijeku sjednice vodi voditelj Ureda za akademsko priznavanje.

Članak 11.

Povjerenstvo može u tijeku postupka pozvati podnositelja zahtjeva i tražiti dodatna pojašnjenja, obavijesti ili dodatne dokaze ako ih smatra potrebnim za donošenje mišljenja.

3.6. Odluka Stručnog vijeća

Članak 12.

Povjerenstvo dostavlja svoje mišljenje i prijedlog Stručnom vijeću Veleučilišta u Rijeci radi donošenja odluke.

Na temelju odluke Stručnog vijeća o prihvaćanju ili neprihvaćanju mišljenja i prijedloga voditelj Ureda za akademsko priznavanje sastavlja rješenje koji potpisuje dekan.

Protiv rješenja stranka može izjaviti žalbu u roku od 15 dana od dana primitka rješenja.

3.7. Dostavljanje rješenja

Članak 13.

Ured za akademsko priznavanje je dužan dostaviti Nacionalnom ENIC/NARIC uredu izvornik i kopiju rješenja o priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije odnosno razdoblja studija s preslikom dokumentacije o provedenom postupku najkasnije u roku od mjesec dana od dana donošenja rješenja.

3.8. Naknada za provođenje postupka

Članak 14.

Visina naknade za provođenje postupka definirana je Pravilnikom o visini naknade i oslobađanjima od plaćanja naknade za troškove postupka priznavanja inozemnih visokoškolskih kvalifikacija i razdoblja studija koji je objavljen u „Narodnim novinama“.

3.9. Vođenje evidencije

Članak 15.

Veleučilište u Rijeci je obvezno voditi evidenciju i čuvati dokumentaciju o provedenim postupcima.

Navedene poslove obavlja Ured za akademsko priznavanje.

4. VREDOVANJE INOZEMNE VISOKOŠKOLSKKE KVALIFIKACIJE

Članak 16.

Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije podrazumijeva procjenu razine, odnosno stupnja inozemne visokoškolske kvalifikacije, na temelju Kriterija za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija koje utvrđuje Agencija za znanost i visoko obrazovanje, koji čine prilog ovom Pravilniku.

U postupku vrednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije uzima se u obzir isključivo stupanj postignutih znanja, vještina i kompetencija koji je stečen kvalifikacijom, bez usporedbe nastavnih programa.

5. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 17.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objave na oglasnim pločama Veleučilišta u Rijeci.

KLASA:003-05/20-01/05
URBROJ:2170-57-01-20-2/DPK
Rijeka, 18. svibnja 2020.



Dekan

Dr. sc. Saša Hirnig, prof. v. š.

Pravilnik je objavljen na oglasnim pločama Veleučilišta u Rijeci dana 18. svibnja 2020.,
a stupio je na snagu dana 26. svibnja 2020.



Rukovoditelj odjela u područnoj službi: tajnik
Đurđica Pajalić Karajković, mag. iur.

PRILOG I

REPUBLIKA HRVATSKA / REPUBLIC OF CROATIA

VELEUČILIŠTE U RIJECI / POLYTECHNIC OF RIJEKA

Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija

Academic Recognition Office

Trpimirova 2/V

HR – 51 000 Rijeka

**Zahtjev za akademsko priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije
u svrhu nastavka obrazovanja – akademsko priznavanje**

*Application for recognition of foreign higher qualification for the purpose of
continuation of education – academic recognition*

1. PODATCI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

A. Osobni podatci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

Ime / First Name	Prezime (i rođeno prezime) / Last Name (and birth name)
Datum rođenja / Date of birth	Grad i država rođenja / City and Country of birth
Državljanstvo / Citizenship	Spol: Žensko / Female Muško / Male
Ulica i broj / Street and number	Poštanski broj i mjesto / Zip code, City
Država / Country	e-pošta / e-mail
Telefonski broj / Phone number	Broj mobilnog telefona / Cell phone number

B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):

☐ Podnositelj zahtjeva / Applicant's address
☐ Neka druga adresa / Other address
Ime i prezime / First name and last name

Ulica i broj / Street and number:

Poštanski broj, mjesto i država /
Zip code, city, country

2. JE LI VAM MJERODAVNO TIJELO REPUBLIKE HRVATSKE PRETHODNO IZDALO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O PRIZNAVANJU? / HAS COMPETENT BODY OF REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION TO YOU? (zaokružiti / round off)

Da – Yes

Ne – No

Ako DA, molimo Vas da priložite presliku Rješenja ili Zaključka. / If YES, please enclose a copy of the decision/conclusion.

3. PODATCI O STEČENOJ INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ KVALIFIKACIJI ZA KOJU SE TRAŽI PRIZNAVANJE / INFORMATION ABOUT HIGHER EDUCATION QUALIFICATION

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokoškolske institucije / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i> Država / <i>Country</i>
Mrežna adresa visokoškolske institucije / <i>Web address of higher institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, večernji, virtualni) / <i>Form of study (e.g. full time, evening courses, on-line courses)</i>
Naziv inozemne visokoškolske kvalifikacije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher qualification (npr./for example Diploma, Certifikat)</i>
Stečeni naziv na izvornom jeziku / <i>Academic title in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> ▪ sveučilišni / <i>academic</i>▪ stručni / <i>professional</i>
Službeno trajanje studija (broj godina) / Official length of study (in years) / __ / godina / <i>years</i>
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i> / _ / _ / _

Datum završetka studija / <i>Date of finishing the study</i> /__/__/____
Datum stjecanja kvalifikacije / <i>Date of acquisition of qualification</i> /__/__/____
Uvjeti stjecanja inozemne visokoškolske kvalifikacije (zaokružiti) / <i>Graduation requirements (round)</i> : ▪ Pisani rad / <i>thesis</i> ▪ Završni ispiti / <i>exams</i> ▪ Drugo / <i>other</i>

4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / *PREVIOUS EDUCATION*

A. Osnovno- i srednjoškolsko obrazovanje / *Primary and secondary school education*

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>Locality and country</i>	Naziv stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education*

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>Locality and country</i>	Ime stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

--	--	--	--

5. PODATCI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / INFORMATION ON HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND STUDY WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION *

a) Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti studij / *Name of higher education institution where you want to continue your education*

b) Naziv studija na koji se želi upisati (preddiplomski, diplomski, poslijediplomski) / *Name of study program which you want to enter (undergraduate, graduate, postgraduate)*

*** Napomena / Note: obvezno upisati tražene podatke / obligatory entry of data**

6. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA / ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM:

1. Izvornik inozemne visokoškolske kvalifikacije čije se priznavanje traži (potvrde i uvjerenja ne uvažavamo) / *Original of the foreign qualification (we do not accept confirmations or substitute documents of foreign qualification);*
2. Ovjereni prijevod inozemne visokoškolske kvalifikacije na hrvatski jezik / *Certified Croatian translation of the foreign qualification;*
3. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od visokog učilišta) ili dodatak diplomu u originalu / *Official grade transcript, issued by the higher education institution (original) or Diploma supplement in original;*
4. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama na hrvatski jezik ili ovjereni prijevod dodatka diplomu na hrvatski jezik / *Certified Croatian translation of the official grade transcript or certified Croatian translation of the Diploma supplement;*
5. Službeni plan i program studija iz kojega je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj mrežnoj stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren od stalnog sudskog tumača / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed form official web site of institution) in original and translated (no certified translation required);*
6. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij završen u inozemstvu (ako ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements (if the official version does not exist, write yourself);*
7. Životopis na hrvatskome jeziku iz kojega mora biti vidljiv tijek obrazovanja / *CV in Croatian language pointing out course of education ;*
8. Ovjereni preslik prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ako postoje / *Certified copies of previously acquired higher qualification(s), if any;*
9. Preslik vjenčanoga lista za osobe koje su promijenile prezime, ako postoji / *Copy of the marriage certificate, if any;*
10. Rješenje mjerodavnoga tijela za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime ili su promijenile spol / *Official decision of the competent authority for those applicants who changed their first and/or last name or changed their sex;*
11. Isprava o državljanstvu, osim u slučaju apatrida ili osoba bez državljanstva / *Certificate of citizenship except in the case of a stateless or a person without citizenship;*
12. Jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula.*
13. Potvrda o uplati troškova postupka / *Proof of Payment of Administrative Fees.*

Napomene / Notes:

- Povjerenstvo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija osim navedene dokumentacije zadržava pravo zatražiti od podnositelja zahtjeva i dodatnu dokumentaciju. / *The Commission for Academic Recognition of Foreign Higher Education Qualifications, apart from the mentioned documentation, reserves the right to request from the applicant and additional documentation.*
- Postupak priznavanja neće započeti ako nisu upisani svi podatci pod točkom 5. ovoga zahtjeva. / *Process of recognition will not start unless all information under paragraph 5 of the application form is provided.*
- Ako je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj dopuni dokumentacije. / *If the request is incomplete the Office will send you a notification for necessary documentation supplement.*
- Ako ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto te kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument. / *If you can't submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and expected time for delivery of the proper document.*
- Dokumente izdane na bosanskom, srpskom i crnogorskom jeziku, ako su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi. / *It is not required to translate documents issued in Bosnian, Serbian, Montenegrin language (in Latin alphabet).*
- Službeni prijevod na hrvatski jezik obavlja stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija. / *We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the qualification is issued.*
- Preslike službenih dokumenata u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik / *We accept certified copies made by authorized public notary.*
- Za plan i program studija preuzet sa službenih mrežnih stranica visokoškolske institucije obvezno navesti točnu URL adresu s koje je dokument preuzet. / *For official curricula printed from official web site of institution it's obligatory to indicate URL address from which the document has been taken.*

PAŽNJA!

Postupak ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana! Molimo da dokumente složite u skladu s navedenim brojevima pod kojima se traže kako bi se izbjegle pogreške i ubrzao postupak priznavanja.

ATTENTION!

The process of recognition can not officially start if the application is incomplete! Please, assort documents, according to the numbers listed prior, in order to avoid mistakes and speed up the process.

Svojim potpisom potvrđujem da sam razumio/razumjela Zahtjev i da su svi navedeni podatci točni.
By signing the form, I certify that I understood the application and that all the information provided is true and accurate.

U / In _____, _____ 20____.

(grad / city) (datum / date) (potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)

PRILOG II

REPUBLIKA HRVATSKA / REPUBLIC OF CROATIA
VELEUČILIŠTE U RIJECI / POLYTECHNIC OF RIJEKA
Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija
Academic Recognition Office
Trpimirova 2/V
HR – 51 000 Rijeka

Zahtjev za priznavanje razdoblja studija započetoga u inozemstvu

Application for recognition of period of study

1. PODATCI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

A. Osobni podatci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

Ime / First Name	Prezime (i rođeno prezime) / Last Name (and birth name)
Datum rođenja / Date of birth	Grad i država rođenja / City and Country of birth
Državljanstvo / Citizenship	Spol: Žensko / Female Muško / Male
Ulica i broj / Street and number	Poštanski broj i mjesto / Zip code, City
Država / Country	e-pošta / e-mail
Telefonski broj / Phone number	Broj mobilnog telefona / Cell phone number

B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):

☐ Podnositelj zahtjeva / Applicant's address
☐ Neka druga adresa/ Other address
Ime i prezime / Name and last name _____
u _____
Ulica i broj / Street and number: _____
Poštanski broj, mjesto i država / _____
Zip code, city, country

2. JE LI VAM MJERODAVNO TIJELO REPUBLIKE HRVATSKE PRETHODNO IZDALO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O PRIZNAVANJU ZA RAZDOBLJE STUDIJA ČIJE PRIZNAVANJE TRAŽITE? / HAS COMPETENT BODY OF REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING PART OF STUDY TO YOU? (zaokružiti / round off)

Da – Yes

Ne – No

Ako DA, molimo Vas da priložite presliku Rješenja ili Zaključka. / If YES, please enclose a copy of the decision/conclusion.

3. PODATCI O STEČENOM RAZDOBLJU STUDIJA / INFORMATION ABOUT PERIOD OF STUDY SPENT AT FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokoškolske institucije / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i> Država / <i>Country</i>
Mrežna adresa visokoškolske institucije / <i>Web address of higher institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, večernji, virtualni) / <i>Form of study (e.g. full time, evening courses, on-line)</i>
Akademski naziv koji bi stekli nakon završetka studija na izvornom jeziku / <i>Academic title that person acquire after finishing study, in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> ☐ sveučilišni / <i>academic</i> ☐ stručni / <i>professional</i>
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i> / _ / _ _ / _ _ _ _
Datum polaganja zadnjeg ispita / <i>Date of taking the last exam</i> / _ / _ _ / _ _ _ _
Službeno trajanje studija (broj godina) / <i>Official length of study (in years)</i> / _ _ /

Broj završenih godina / mjeseci studija / <i>Number of completed years / months of study</i> / __ /
Datum ispisa s visokoškolske ustanove / <i>Date of withdrawal from the study</i> / __ / __ / ____

Položeni ispiti po akademskim godinama, visokom učilištu te gradu i državi studiranja

Godina studija / Year of study	Akadska godina / Academic year	Broj položenih ispita / Number of exams passed	Naziv visokog učilišta / Higher education institution
	____ / ____		
	____ / ____		
	____ / ____		
	____ / ____		
	____ / ____		
	____ / ____		

4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / *PREVIOUS EDUCATION*

A. Osnovno- i srednjoškolsko obrazovanje / *Primary and secondary school education*

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>Locality and country</i>	Naziv stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education*

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>Locality and country</i>	Ime stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

5. PODATCI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / INFORMATION ON HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND STUDY WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION *

c) Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti studij / *Name of higher education institution where you want to continue your education*

d) Naziv studija na koji se želi upisati (preddiplomski, diplomski, poslijediplomski) / *Name of study program which you want to enter (undergraduate, graduate, postgraduate)*

*** Napomena / Note: obvezno upisati tražene podatke / obligatory entry of data**

6. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA / ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM:

14. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od visokog učilišta) / *Official grade transcript, issued by the higher education institution;*
15. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama na hrvatski jezik / *Certified Croatian translation of the official grade transcript;*
16. Službeni plan i program studija iz kojega je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj mrežnoj stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed form official web site of institution) in original and translated (no certified translation required);*
17. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij u inozemstvu (ako ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements (if the official version does not exist, write yourself);*
18. Životopis na hrvatskome jeziku iz kojeg mora biti vidljiv tijek obrazovanja / *CV in Croatian language pointing out course of education;*
19. Ovjereni preslik prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ako postoje / *Certified copies of previously acquired higher qualification(s), if any;*
20. Preslik vjenčanoga lista za osobe koje su promijenile prezime, ako postoji / *Copy of the marriage certificate, if any;*
21. Rješenje mjerodavnoga tijela za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime ili su promijenile spol / *Official decision of the competent authority for those applicants who changed their first and/or last name or changed their sex;*
22. Isprava o državljanstvu, osim u slučaju apatrida ili osoba bez državljanstva / *Certificate of citizenship except in the case of a stateless or a person without citizenship;*
23. Jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje razdoblja studija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula;*
24. Potvrda o uplati troškova postupka / *Proof of Payment of Administrative Fees.*

Napomene / Notes:

- Povjerenstvo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija osim navedene dokumentacije zadržava pravo zatražiti od podnositelja zahtjeva i dodatnu dokumentaciju. / *The Commission for Academic Recognition of Foreign Higher Education Qualifications, apart from the mentioned documentation, reserves the right to request from the applicant and additional documentation.*
- Postupak priznavanja neće započeti ako nisu upisani svi podatci pod točkom 5. ovoga zahtjeva! / *Process of recognition for the purpose of continuation of education in Republic of Croatia will not start unless all information under paragraph 5 of the application form are provided!*
- Ako je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj dopuni dokumentacije. / *If the request is incomplete the Office will send you a notification for necessary documentation supplement.*
- Ako ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto te kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument. / *If you can't submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and expected time for delivery of the proper document.*
- Dokumente izdane na bosanskom, srpskom i crnogorskom jeziku, ako su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi. / *It is not required to translate documents issued in Bosnian, Serbian, Montenegrin language (in Latin alphabet).*
- Prijevod na hrvatski jezik obavlja stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdan prijepis položenih ispita. / *We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the transcript is issued.*
- Preslike službenih dokumenata u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik / *We accept certified copies made by authorized public notary.*
- Za plan i program studija preuzet sa službenih mrežnih stranica visokoškolske institucije obvezno navesti točnu URL adresu s koje je dokument preuzet. / *For official curricula printed from official web site of institution it's obligatory to indicate URL address from which the document has been taken.*

PAŽNJA!

Postupak ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana! Molimo da dokumente složite u skladu s navedenim brojevima pod kojima se traže kako bi se izbjegle pogreške i ubrzao postupak priznavanja.

ATTENTION!

The process of recognition can not officially start if the application is incomplete! Please, assort documents, according to the numbers listed prior, in order to avoid mistakes and speed up the process.

Svojim potpisom potvrđujem da sam razumio/razumjela Zahtjev i da su svi navedeni podatci točni. By signing the form, I certify that I understood the application and that all the information provided is true and accurate.

U / In _____, _____ 20____.

(grad / city)
signature)

(datum /date)

(potpis podnositelja zahtjeva / applicant's